

# ícaro

REVISTA DE BORDO VARIG VARIG INFLIGHT MAGAZINE  
260 ABRIL APRIL 2006

OLINDA  
AMANDA

ARACATO  
BA DE OURO

ALEGRE E DELICIOSA

# OLINDA

JOYFUL AND DELIGHTFUL

ESTE EXEMPLAR É SEU YOURS TO TAKE HOME WWW.ICAROBRAZIL.COM.BR





MARCELO WILLIAM  
BOTTINI  
PRESIDENTE DA VARIG  
presidencia@varig.com

## Convites para sair da rotina

TODOS NÓS TENDEMOS A FICAR presos às tarefas do cotidiano mas, às vezes, mudá-lo faz bem à alma, à saúde, à família... Enfim, vale a pena tentar nem que seja, apenas, por dois dias, durante um fim de semana qualquer. Aproveite este semestre para viajar pelo Brasil. Durante os seis primeiros meses de 2006, a VARIG fará uma série de promoções para diversos destinos, oferecendo descontos de até 85%. É uma boa oportunidade para sair da rotina e desfrutar dos mais belos pontos turísticos do país.

A primeira promoção da série começou em meados de março para os feriadados da Páscoa e de Tiradentes. A **Promoção Feriadão**, válida entre os dias 11 e 25 de abril, traz um importante diferencial: o atendimento de excelência. Além do site da ([www.varig.com.br](http://www.varig.com.br)), os bilhetes podem ser comprados nas agências de turismo, nas lojas ou pelo call-center (4003-7000) da VARIG.

O **Programa Superweekend** é outro produto com excelente relação custo-benefício para quem deseja relaxar por alguns dias. São pacotes completos (com trechos de ida e volta, hospedagem com café da manhã e traslados). Cariocas podem passar um fim de semana em São Paulo com preços a partir de R\$ 399,00; paulistas – pelo mesmo valor – têm a opção de usufruir da Cidade Maravilhosa. O Superweekend também oferece opções de pacotes de quatro noites em New York com preços de a partir de US\$ 985.

Outra boa notícia é a premiação da VARIG com o Mercury Awards-Silver recebido no ITCA 2006 (International Travel Catering Association), realizado em março, em Valência, na Espanha. O Mercury Awards representa o reconhecimento internacional de serviços e de catering para a indústria de transporte. A VARIG foi escolhida pelo Fondue Express, oferecido na Ponte Aérea Rio-São Paulo. Uma vitória que fazemos questão de dedicar aos nossos clientes.

## An invitation to get out of the rut

**WE ALL TEND TO** become stuck in our daily routines. Sometimes, a change is good for your spirit, your health and your family. So, it's worth a try, even if only for two days on a weekend. Take advantage of this semester to travel around Brazil. During the first six months of 2006, VARIG will be offering a series of promotions for several destinations, at discounts of up to 85%. This is a good opportunity to get away from the daily grind and enjoy Brazil's most attractive tourist sites.

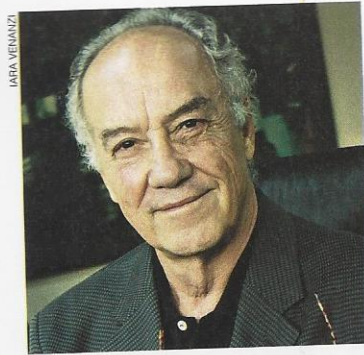
The first promotion began in mid-March, for the Easter and Tiradentes holidays. The Long weekend Promotion, good for April 11 and 25, is distinguished by its excellent service. Tickets can be purchased at tourist agencies, or at VARIG's stores, its call center (4003-7000) or its site [www.varig.com.br](http://www.varig.com.br).

The Superweekend Program is another product with an excellent cost-benefit ratio for those who want to relax for a few days. The packages are complete: round trip, accommodations

with breakfast, and airport shuttle service. Cariocas can spend the weekend in São Paulo for prices starting at R\$ 399,00; for the same amount, Paulistas have the option of getting away from home to enjoy the "Marvelous City". Superweekend also offers four-night packages for New York, starting at US\$ 985.

More good news is that VARIG won the Mercury Awards silver medal at ITCA 2006 (International Travel Catering Association), held in March, in Valência, Spain. The Mercury Awards represent international recognition of catering services for the world's transportation industry. VARIG was chosen for its Fondue Express, offered on the Rio-São Paulo Shuttle. We must dedicate this victory to our passengers.

ROBERTO MUYLEAERT  
PUBLISHER E EDITOR  
robertomuylaert@icarobrasil.com.br



## Viaje com Ícaro

SÃO MUITAS AS VIAGENS INTERESSANTES, locais e internacionais, que a companhia aérea de bandeira nacional proporciona a seus passageiros.

Nós, que editamos **Ícaro**, também procuramos adicionar um novo molho a cada edição, em matéria de lugares a serem visitados.

É o caso de abril, mês de temperaturas amenas nos dois hemisférios, propício a agradáveis viagens de turismo. E também adequado às viagens dos executivos, superado o rigor do inverno na Europa e Estados Unidos, responsável por reuniões de negócios atrasadas ou adiadas.

Quem viaja a trabalho também pode virar turista, caso consiga um tempinho para o lazer: assistir a um musical, ir ao cinema, visitar um museu. No mínimo deve haver tempo para um bom almoço ou jantar de negócios, uma forma simpática de aproveitar a cultura gastronômica local.

Assim, para aproveitar a primavera deles, ou o nosso outono, viajamos, nesta edição, a lugares variados: Nova York, destacando aquele tipo de experiência que vale a pena contar na volta; Olinda, conferindo um dos oceanos mais luminosos do Brasil; lonjuras da Ilha de Marajó, aonde todo mundo sonha ir depois de conhecer Fernando de Noronha; e San Pedro de Atacama, no altiplano chileno, para curtir as seis cabanas de madeira da Pousada Terracota.

E mais, uma viagem pelas multifunções dos celulares como novos companheiros de entretenimento e lazer. Esses textos sobre equipamentos multimídia – que, cedo ou tarde, cada um de nós utilizará, em nome da atualização de hábitos e costumes –, eu ultimamente ando lendo com cuidado, uma vez que, aniversariante de abril, ganharei um presente anunciado de minha mulher: um poderoso iPod, que, segundo alguns amigos, eu já devia ter há muito tempo, para não passar mais vexame com um equipamento portátil obsoleto no Parque Villa-Lobos, onde costume caminhar. Mas devo confessar minha preocupação com o day after desse tipo de presente, quando certamente terei pela frente mais um volumoso manual pouco inteligível, que sugerirá que eu vá juntando sem demora os meus esparsos CDs para compactá-los naquele aparelho que pode armazenar 2,5 mil músicas. Quem precisa de tantas?

## Travel Ícaro

**BRAZIL'S FLAGSHIP** airline provides its passengers with many interesting trips, whether local or international.

We who publish *Icaro* also attempt to add a special seasoning in each issue, in terms of places to be visited.

This is the case of April, with its more comfortable temperatures in both Hemispheres, which is especially well-suited for pleasurable tourism travel. It is also appropriate for executive travel, in the wake of the rigors of winter in Europe and the US, which often causes late or postponed meetings.

Business travelers can also be tourists, if they can set aside a little leisure time: attending a musical, going to the movies, or visiting a museum. There should at least be time for a good business lunch or dinner, which is a delightful way of enjoying the culture of local cuisine.

So, to take good advantage of their spring, and Brazil's autumn, we are traveling to several places in this issue: New York, highlighting the type of experience that's worth telling about upon your return; Olinda, with a look at one of Brazil's brightest oceans; distant Island of Marajó, where everyone dreams of going,

after seeing Fernando de Noronha; and São Pedro de Atacama, in the high plains of Chile, to enjoy six wooden cabins at the Terracota Inn.

What's more, we travel through the multifunctions of cell phones, as new entertainment and leisure sidekicks. These are articles about multimedia devices that, sooner or later, each of us will use, in the name of upgrading our habits and customs. I read them carefully, since my birthday's in April and my wife has already announced her gift for me: a powerful iPod that, according to some of my friends, I should have gotten a long time ago, to not be caught in Villa-Lobos Park with an outdated device. But, I must confess my concern about the "day after" this type of gift, when I will most surely be face with a voluminous and hard to understand user's manual, suggesting that I quickly get my few CDs together and compact them on that device that can store up to 2,500 songs. Who needs so many?

Experimente o novo e moderno site de Ícaro, com link para a VARIG: [www.icarobrasil.com.br](http://www.icarobrasil.com.br), ou [www.revistaicaro.com.br](http://www.revistaicaro.com.br)



## Pacote elétrico cada vez maior

Somados os fios e cabos de todos os diâmetros e comprimentos presentes num grande avião, o resultado pode totalizar centenas de quilômetros. O avião conta ainda com centenas de pontos de utilização de energia elétrica em corrente alternada de 115 volts e corrente contínua de baixa tensão. É prática usual nesses sistemas de geração e distribuição manter uma boa reserva para picos de consumo e situações anômalas.

O aumento de quilowatts nos novos modelos não pode ser comparado ao que será gerado a bordo dos megajatos Airbus A380 – em fase de ensaios de voo – e nos futuros A350 e Boeing 787 Dreamliner, todos acenando com uma nova dimensão em entretenimento de bordo e um grau de conectividade comparável ao que já conhecemos em terra firme ao utilizar laptops e celulares individuais, internet de banda larga, e-mail, Wi-Fi (enlace a distância) e tudo mais.

Num avião wide-body atual, o maior consumo de energia é representado pelo aquecimento antigelo e antiembacamento dos pára-brisas. Mas mesmo acrescentando os 16 fornos e as dezenas de supermáquinas de café da galley, e somando-os aos recursos eletrônicos de navegação, comunicação e sistemas de apoio (aviônicos), ainda estaremos longe do que será o pacote elétrico dos avançados jatos que entrarão em serviço entre 2006 e 2010.

Além de ver cada aeronave dessas contando com dois e não apenas um alternador por motor, podemos nos preparar para a eletrificação de sistemas totalmente inéditos. As redes de distribuição a bordo poderão dispor de uma variedade de tensões e frequências, inovação que dará um novo grau de liberdade aos projetistas, originando um pacote elétrico muito maior, mais flexível, mais eficiente e mais seguro.

## An ever-improving electrical system

If you total up all of the wires and cables of all diameters and lengths found in a large airplane, they could stretch for hundreds of miles. The plane also has hundreds of place using alternating and low tension continuous current (115 volts). It is common practice for these generating and distribution systems to maintain a solid energy reserve for peak usage times and unusual circumstances.

The kilowatts used on new models cannot be compared to what will be required on board the megajets – the A380 (now going through flight testing) and the future A350, plus the Boeing 787 Dreamliner. All of these plan on offering new dimensions in inflight entertainment and a level of connectivity that is comparable to what we already have on the ground – for laptops and individual cell phones, broadband Internet, e-mail, Wi-Fi (long-distance enlacing), and all the rest.

In today's wide-body planes, the biggest energy

consumer is the heating for de-icing and defrosting the windscreens. But, even after adding in the 16 ovens and coffee machines in the galley, plus the electronic navigation, communications and avionics systems, we will still be well short of the electrical system on board the advanced jets that will go into service between 2006 and 2010.

Besides the fact that each of those aircraft will have two (not just one) alternators per engine, there will be other brand-new electrical applications. The wiring may come with a variety of tensions and frequencies, which will bring a new level of freedom to designers who are projecting a much larger, more flexible, more efficient, and safer electrical system.

TEXTO BY  
ERNESTO  
KLOTZEL  
ILUSTRAÇÃO  
ILLUSTRATION  
CLAYTON JR



**VARIG ganha prêmio com serviço de bordo no ITCA 2006 | VARIG wins the Onboard Service award at ITCA 2006**

A VARIG ganhou o prêmio Mercury Awards 2005 - Silver na categoria Serviço de Bordo - com o produto Fondue Express. Considerado o Oscar do serviço de bordo, o concurso realizado anualmente pela ITCA (International Travel Catering Association) reúne fornecedores e empresas dos segmentos de transporte aéreo, ferroviário e marítimo. O evento aconteceu este ano na cidade de Valência, Espanha, com a participação das maiores empresas aéreas do mundo, assim como de grandes empresas de transporte de passageiros. A VARIG se classificou também entre os 28 finalistas com o projeto Terra Brasil, que traz o melhor do Brasil para dentro de suas aeronaves. O Fondue Express foi oferecido na Ponte Aérea Rio-São Paulo no inverno de 2005. Para este ano, novas surpresas estão sendo preparadas para encantar cada vez mais os clientes da VARIG. | VARIG won the Mercury Awards 2005 Silver Medal in the Onboard Service category - with the Fondue Express. This "Oscar" of onboard services, held annually by the International Travel Catering Association (ITCA), is for suppliers and companies from the air, rail and maritime transportation segments. The event was held in Valencia, Spain, and was attended by the world's biggest airlines and passenger transportation companies. VARIG was among the 28 finalists, with its Terra Brasil project, putting the best of Brazil in its aircraft. The Fondue Express was offered on the Rio - São Paulo Air Shuttle, during the winter of 2005. New surprises are being prepared for this year's passengers to enjoy even more.

**Dia Internacional da Mulher: glamour urbano | International Women's Day: Urban glamour**

No Dia Internacional da Mulher, a VARIG presenteou as passageiras da Ponte Aérea sorteando a nova fragrância de Emporio Armani: City Glam. A versão feminina tem a sensualidade impertinente de uma fragrância chipre visionária, exaltada pela rosa da Bulgária. City Glam também é encontrado na versão para eles, uma fragrância amadeirada com o frescor vertiginoso de um licor gelado. A novidade é que os dois perfumes podem ser usados juntos, criando uma terceira e exclusiva fragrância. Com City Glam, a VARIG homenageia a nova mulher, fashion e contemporânea, audaciosa e extrovertida, sempre acompanhada de alguém na mesma sintonia. | On International Women's Day, VARIG honored its women Air Shuttle passengers by drawing for Emporio Armani's City Glam. The women's version has a privet fragrance, enhanced by Bulgarian rose. City Glam also comes in a version for men, with a woody fragrance and the freshness of a cool liqueur. What's new is that the perfume and cologne can be used together, creating a third and exclusive fragrance. With City Glam, VARIG pays tribute to the fashionable and contemporary, bold and extroverted woman, always in good company.



[www.varig.com.br](http://www.varig.com.br)

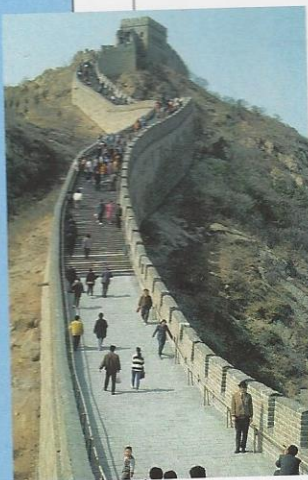


**Acesse e obtenha as informações necessárias para uma viagem tranquila | Get the information you need for a calm trip**

Na seção Informações de Viagem do site, você encontra as especificações que facilitam o transporte de sua bagagem, além da descrição dos recursos médicos a bordo para tornar a sua viagem ainda mais agradável. Em terra, no ar e on-line, a VARIG dispõe de uma variedade de serviços especiais. Para a VARIG, seu bem-estar é essencial.

**1º de maio é o Dia do Trabalhador!** Aproveite o feriadão e torne o seu fim de semana inesquecível. Acesse agora mesmo [www.varig.com.br](http://www.varig.com.br), escolha o destino e garanta já o seu bilhete com todo o conforto e condições de parcelamento em até 6x sem juros\* no cartão de crédito. Afinal, você merece uma folga! | In the travel information section of the site, you will find the specifications for your luggage, plus a description of the onboard medical resources that make your trip more pleasant. On the ground, in the air, and online, VARIG provides a variety of specific services. Your well being is VARIG's special concern. **May 1st is Labor Day!** take advantage of the long weekend and have an unforgettable trip. Go to [www.varig.com.br](http://www.varig.com.br), choose your destination, and guarantee your ticket, conveniently, in up to 6 equal payments on your credit card. After all, you've earned some time off!

\*CONSULTE CONDIÇÕES EM NOSSO SITE  
\*SEE CONDITIONS AT OUR SITE

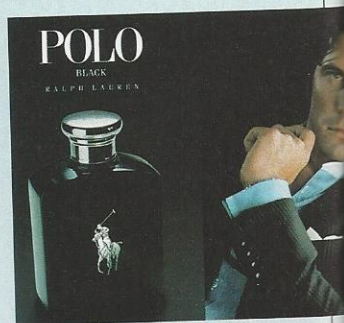


**VARIG voa para a China | VARIG flies to China**

Desde março, está mais fácil sair do Brasil para ir a Pequim ou a Xangai. Após cinco anos de negociação, a VARIG fechou um acordo com a Air China e passa a oferecer mais esse destino a seus passageiros. Serão vôos diários, via Frankfurt, com saídas do Rio de Janeiro e de São Paulo. A VARIG tem boa expectativa para atender ao mercado asiático. A parceria com a Air China é o primeiro passo para fortalecer sua presença no Oriente. O passageiro terá um serviço de qualidade e com a excelência tradicional da companhia brasileira. Outro dado importante é que a China será sede da Olimpíada de 2008, evento esportivo que promete movimentar a rota. O passageiro VARIG irá acumular, na conta do Programa Smiles, as milhas de todo o trajeto da viagem até Pequim ou Xangai, além de poder utilizar bilhetes Smiles nos vôos operados em parceria com a Air China. O acordo também propiciará mais facilidade de acesso às demais cidades chinesas que são importantes centros de negócios. | *Since March, it has been easier to fly from Brazil to Beijing or Shanghai. After five years of negotiations, VARIG signed an agreement with Air China, to offer this country as a destination for its passengers. There will be daily flights, via Frankfurt, leaving Rio de Janeiro and São Paulo. VARIG has high expectations for serving the Asian market. The partnership with Air China is the first step in strengthening its presence in the Far East. Passengers will have quality service and the traditional excellence of the Brazilian airline. Another important factor is that China will host the 2008 Olympics, which promises to keep the route busy. VARIG's passengers will earn Smiles Miles for the entire route to Beijing or Shanghai, and will be able to use Smiles tickets on the flights operated in the partnership with Air China. The agreement will facilitate access to other Chinese business centers.*

**Para homens sedutores | For seductive men**

Polo Black, lançamento de Ralph Lauren, é o presente especial da VARIG no mês de abril para os passageiros de alguns vôos da Ponte Aérea, em uma ação especial de distribuição de amostras da fragrância e sorteio de perfumes a bordo. Criado para homens urbanos e sedutores, Polo Black reflete a sofisticação das grandes cidades. A fragrância é uma fusão aromática de madeiras, com uma combinação de manga gelada, artemísia prateada e patchouli noir. O resultado é intrigante, sexy e misterioso. | *Polo Black, launched by Ralph Lauren, is VARIG's special gift in April to passengers on some of the Air Shuttle flights, with a special distribution of the fragrance and an onboard drawing for men's colognes. Created for urban and seductive men, Polo Black reflects the sophistication of big cities. The fragrance is an aromatic blend of woods, with a combination of cool mango, silver wormwood and patchouli noir. The result is intriguing, sexy and mysterious.*



**Páscoa Tropical Smiles | Tropical Smiles for Easter**

No período da Páscoa, quem se hospedar no Complexo Hoteleiro Manaus – Tropical Manaus e Tropical Manaus Business receberá milhas em dobro! A promoção é válida para hospedagens com check-in nos dias 13, 14, 15 e 16 de abril, com permanência mínima de três noites. O Complexo Hoteleiro Manaus é o maior empreendimento hoteleiro da Tropical Hotels & Resorts Brasil e da região Norte do país, com dois hotéis que oferecem todo o conforto de um resort e toda a tecnologia de um hotel de negócios. São 400 mil metros quadrados de terreno às margens do Rio Negro – suas águas circundam os jardins e a piscina do Tropical Manaus. E aproximadamente mil apartamentos cuidadosamente projetados para facilitar e oferecer seu diferencial de serviço para viagens de negócio e seu completo lazer, em plena Floresta Amazônica. São 1.000 milhas para o titular da reserva e o crédito é contado por estada. Apresente seu cartão Smiles da VARIG no ato do check-in. Informações e reservas: 0800 70 126 70 ou [www.tropicalhotel.com.br](http://www.tropicalhotel.com.br) | *During the Easter season, stay at the Tropical Manaus and Tropical Manaus Business hotels in Manaus and get double mileage! Check in on April 13, 14, 15 or 16 to stay for at least 3 nights, and the one making the reservation for that particular stay receives double miles (1,000). The Complexo Hoteleiro Manaus is the biggest hotel enterprise of Tropical Hotels & Resorts Brasil, and both hotels provide all of the comforts of a resort and all of the technology of a business hotel. There are 400,000 square meters of property on the banks of the Negro River, next to the Tropical Manaus. Approximately 1,000 carefully designed rooms offer services for business travel and all your leisure needs, right in the Amazon Rain Forest. Present your VARIG Smiles card when checking in. Information and reservations: +55 92 2123-5000 and [www.tropicalhotel.com.br](http://www.tropicalhotel.com.br).*



## EXERCÍCIOS EXERCISES

Algumas repetições destes exercícios podem melhorar a circulação e aumentar o seu conforto durante a viagem. Quando possível, alongue suas pernas andando pelo avião, especialmente em vôos de longa duração. *A few repetitions of these exercises can improve blood circulation and make you more comfortable during the flight. When possible, stretch your legs by walking in the aisle, especially on long flights.*

1.



Ponha o pé esquerdo sobre a coxa direita. Use os dedos das mãos para massagear o pé, da raiz dos dedos até o calcanhar. Massageie o tornozelo e a batata da perna com movimentos circulares, e também os joelhos. Repita para a outra perna. Depois, belisque suavemente a barriga e as costas e massageie os ombros e o pescoço.

Lay your left foot on your right thigh. With your fingers, massage the sole of your foot from the base of the toes to your heel. Massage your ankle and the calf of your leg, as well as your knee, with circular motions. Trade legs, and repeat. Lightly pinch your abdomen and back, and massage your shoulders and neck.

2.



Para relaxar o pescoço e os ombros, coloque as mãos nas coxas e deixe as costas um pouco afastadas do encosto da poltrona. Gire os ombros para trás cinco vezes e, depois, gire-os para frente, mantendo sempre a respiração fluida.

To relax your neck and shoulders, place your hands on your thighs, with your back away from the seatback. Roll your shoulders backwards five times and, then, forward five times, always breathing steadily.

3.



Com o braço direito estendido paralelamente ao chão, puxe levemente com a mão esquerda todos os dedos da mão direita, com o punho para cima no sentido do peito. Sustente por 10 segundos. Repita 2 vezes, alternando para cada lado.

With your right arm extended parallel to the floor, take your left hand and lightly pull all of the fingers of your right hand, wrist turned up, back toward your chest. Hold it for 10 seconds. Repeat the exercise 2 times, for each hand.

4.



Puxe uma perna de cada vez com o joelho flexionado, levando-a para perto do peito. Volte a posar a perna na poltrona. Repita o exercício 5 vezes para cada perna, de forma alternada.

With your knee bent, raise one leg at a time as close to your chest as you can. Then return it to the seated position. Alternate legs, repeating the exercise 5 times.

5.



Com os pés apoiados no piso do avião, levante os calcanhares. Abaix e levante a ponta dos pés, alternando sucessivamente esse movimento, sem pausas. Repita 10 vezes. Faça o exercício com os pés juntos.

With your feet flat on the floor, raise your heels. Then lower your heels and raise your toes. Perform this alternating movement without pausing. Repeat it 10 times, exercising both feet at the same time.

6.



Incline o corpo à frente, flexionando a cabeça em direção aos joelhos. Estenda os braços em direção à ponta dos pés, realizando uma pequena tração de 3 segundos das pontas dos pés no sentido do corpo. Retorne lentamente à posição sentada, com relaxamento total do corpo, soltando o ar dos pulmões. Repita 3 vezes.

Lean your body forward, with your head bent toward your knees. Extend your arms toward the tips of your toes, while raising the tips of your toes toward your body, holding for 3 seconds. Slowly return to the sitting position, with your body totally relaxed, while breathing out. Repeat this 3 times.



O vídeo boa viagem foi desenvolvido pela Gerência Médica da Fundação Ruben Berta em parceria com o Incor, a Sociedade Brasileira de Angiologia e Cirurgia Vascular, a Sociedade Brasileira de Medicina Aeroespacial (SBMA) e o Espaço Nirvana. Os exercícios não são indicados caso você sinta dor ao realizá-los ou apresente alguma limitação física ou clínica. Consulte o seu médico. *The inflight well-being video was developed by the Ruben Berta Foundation, with INCOR (University of São Paulo Medical School Heart Institute), the Brazilian Angiology and Vascular Surgery Society, the Brazilian Society of Aerospace Medicine (SBAM) and Espaço Nirvana. Not recommended if you feel pain, or if you have any physical handicap. Please consult your doctor.*

OCEANO ATLÂNTICO

Equador

Brasil



RESERVAS BRASIL

4003-7000\*  
 0800-4003-7000\*\*  
[www.varig.com.br](http://www.varig.com.br)  
 Varig Ticket Office  
 Agências de Viagens/Travel Agencies

\*Operação realizada através de pulso local.  
 \*\*Reservas não atendidas pelo serviço 4003,  
 operam com tarifa telefônica DDD.

VARIG BRASIL — ✈



VARIG

Brasil

LINHAS NACIONAIS

DOMESTIC ROUTES





# VARIG *Brasil*

## LINHAS INTERNACIONAIS INTERNATIONAL ROUTES



- AIR CANADA
- AIR NEW ZEALAND
- ANA
- Asiana Airlines
- Austrian
- bmi
- LOT POLISH AIRLINES
- Lufthansa
- Scandinavian Airlines
- SINGAPORE AIRLINES
- SOUTH AFRICAN AIRWAYS
- Spanair
- swiss
- TP TAP PORTUGAL
- THAI
- UNITED
- US AIRWAYS
- VARIG

INDIAN OCEAN

Australia

PACIFIC OCEAN

VARIGBRASIL — ✈

CODE SHARE — ✈

### RESERVAS RESERVATIONS

AFRICA AFRICA  
JOHANNESBURGO ..... 011 269 6065

AMERICA AMERICA  
BRASIL ..... 4003-7000\*  
Dxx11 4003-7000\*\*

ASSUNÇÃO ..... 595 21 448 850

ESTADOS UNIDOS  
E CANADA ..... 1-800-469-2744 (1-800-60 VARIG)

MEXICO ..... (52) 555 280-9027

VENEZUELA ..... 58 (212) 202-2811

COLOMBIA ..... 57 (1) 350-7100

PERU ..... 51 (1) 221-0275

BOLÍVIA (SANTA CRUZ) ..... 59 (13) 333-1105

PARAGUAI ..... 595 (21) 448-850

ARGENTINA ..... (54) 11 4329-9211

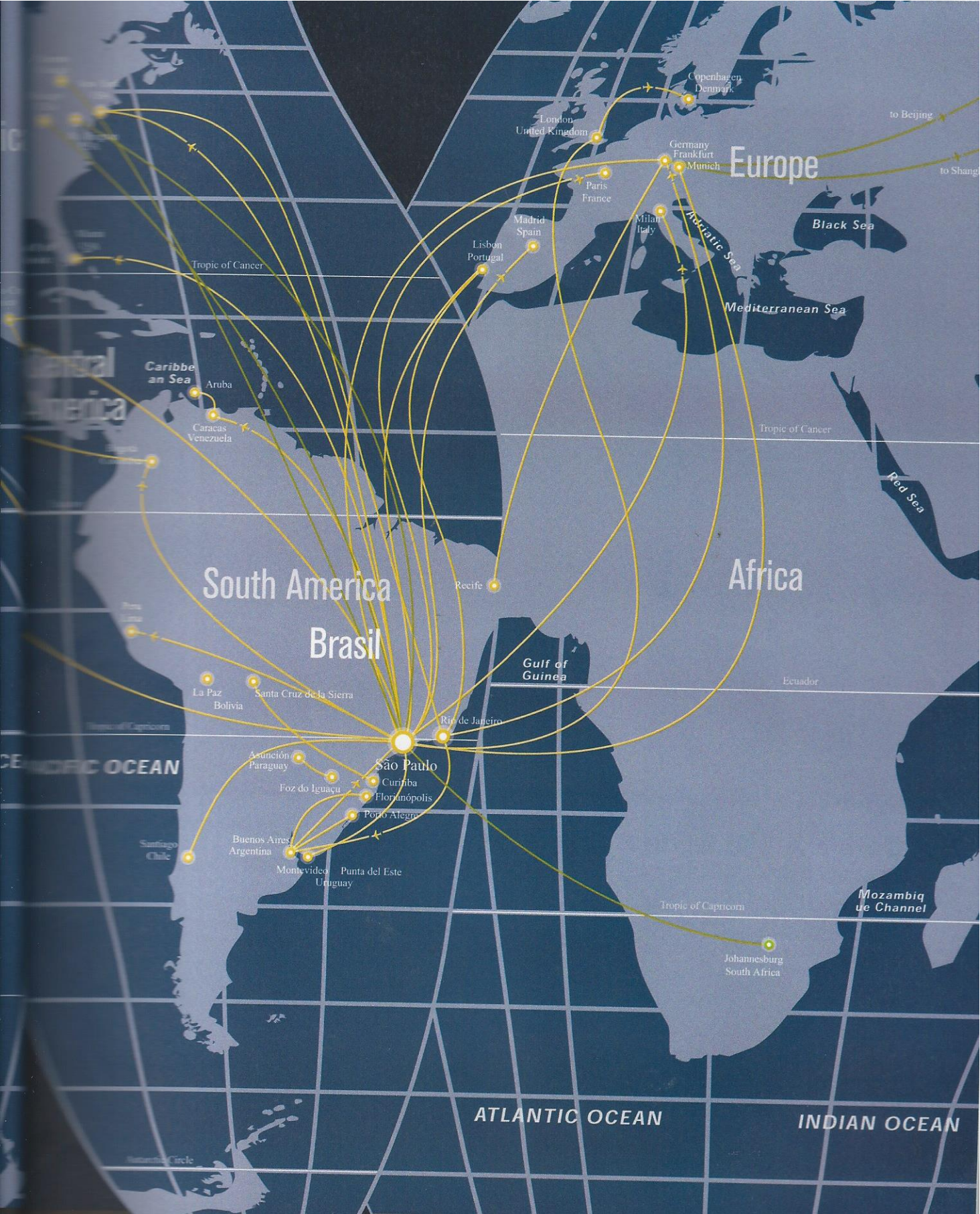
CHILE ..... 56 (2) 707-8007

URUGUAI ..... (598) 2 604-4080

ARGENTINA ..... 54 (011) 4329-9211 (BUENOS AIRES)

..... 0810 321 82744 (CÓRDOBA)

\*\* LOCALIDADES NÃO ATENDIDAS PELO SERVIÇO 4003. LIGAÇÃO COM TARIFA TELEFÔNICA 000



**ASIA ASIA**

JAPÃO ..... (81) 3-5408-6711  
 CHINA ..... (852) 2511-1234

**EUROPA EUROPE**

IRLANDA ..... 01 819 1089  
 PORTUGAL ..... 7077 85252  
 ESPANHA ..... 34 91 6259715  
 INGLATERRA ..... 0870 120 3020  
 REINO UNIDO ..... 0870 120 3020

FRANÇA ..... 0826 10 26 25  
 ITÁLIA ..... (MILAN) 199 4045 45  
 ..... (ROMA) 199 404140  
 ALEMANHA ..... 01805 838 008  
 (0,12 EUR/MINUTE)  
 DINAMARCA ..... 0033 37 7221



## Com a entrada da South African Airways no grupo Star Alliance, você agora pode escolher entre 18 países da África.

A South African Airways, a maior companhia aérea africana, acaba de entrar no grupo Star Alliance. Agora, você pode voar para 20 cidades diferentes da África do Sul e ainda para outros 17 países no continente africano.

Além de contar com o serviço da Melhor Companhia Aérea Africana\* - segundo o voto dos passageiros - você tem as vantagens de quem voa com uma das 18 companhias que fazem parte do grupo Star Alliance.

Quando voar para a África, escolha a South African Airways. Você tem todos os benefícios do programa de milhagem e viaja na melhor companhia: a Star Alliance.

Para mais informações, visite o site [www.staralliance.com](http://www.staralliance.com)



[www.staralliance.com](http://www.staralliance.com)

\* Official Airline Guide, 2006 - Informação atualizada em 02/2006.

**STAR ALLIANCE**  
THE AIRLINE NETWORK FOR EARTH.

